

La Voz de Menorca

Numero a raado 10 centos
Numero sueltos

DIARIO REPUBLICANO

Año XIV—Número 4.953.

Suscripción
En la isla al mes. . . Ptas. 1'50
Resto de España. 1'75
Extranjero. 2'50

MAHON, SÁBADO 18 OCTUBRE 1919

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 14 de Octubre de 1919

Presidió el señor Alcalde Don Pedro Pons Sitges, asistiendo los Concejales señores Baltrán, Pons Zabala, Gomila Palliser, Catchor, Olivés Sintes, Botella, Pons Mesquida, Olivés Verger, Orfila, Sintes, Pons Tuduri, y Paneças.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Dar a conocer al señor Alcalde de Alayor el acuerdo tomado por el Ayuntamiento en sesión de 7 del actual, de reiterar de la Junta de Subsistencias de Menorca la favorable petición de los Ayuntamientos del Partido para que sea entregado a la Beneficencia municipal el importe de depósito constituido por embarque de ganado.

Aprobar las cuentas de beneficencia de Septiembre último.

Aprobar varias cuentas.

Conceder licencia a doña Catalina Pons Florit para abrir una puerta en el sótano de la casa n.º 13 de la calle de Andreu.

Conceder licencia a don Angel Argüelles para efectuar obras en el frontis n.º 6 de la plaza de San Roque.

Conceder licencia a don Miguel Flaquer Martínez para convertir en dos puertas la n.º 29 de la calle Pi y Margall.

Suprimir el kiosco para la venta de flores en el Mercado del Carmen y la plantación existente en el Hospital Civil, autorizando al Concejal inspector para que los liquide.

Nombrar a don Diego Bals Llamblas para que preste a la Escuela municipal de Artes y Oficios servicios análogos a los del Conserje.

Quedar enterado de la siguiente matrícula de los alumnos y alumnas de las Escuelas Nacionales y Municipales respectivas al mes de Septiembre:

Matriculados en Septiembre de 1918, alumnos 645.

Matriculados en Septiembre de 1919, alumnos 655.

Consignar un acta un voto de gracias a favor de don Juan Socias Benassar, Director de la Colonia escolar de este Municipio que fundó.

ción en el puerto de Addaya durante el último verano.

Aprobar el traspaso la entrega hecha al Matadero de unas balanzas con cinco pesas de hierro pertenecientes a la carnicería reguladora.

Si al finalizar el ejercicio queda partida disponible, se destinará al pago del material que se facilite a los alumnos pupilantes de las Escuelas Nacionales.

A INFORME

De la Comisión de Consumos, estados de ingresos y demás de este impuesto de Septiembre.

De la Comisión de Fomento: Instancia de don Juan Costabella pidiendo permiso para instalar un motor eléctrico de medio H. P. en la casa n.º 15 de la calle de Hannover.

Moción del señor Alcalde para que se organice la venta de pescado del bou en nuestra Pescadería.

Moción del señor Orfila para establecer una caseta de reposo en el Mercado del Carmen.

Moción del señor Orfila para que se estudie si las carnicerías establecidas en las antiguas casetas de las alas norte y oeste del Mercado del Carmen reúnen las condiciones debidas.

A estudio de las Comisiones de Fomento y Hacienda:

Indicaciones hechas por el concejal inspector del servicio referentes a las condiciones en que don Jerónimo Peiro Castellans se haría cargo del servicio de limpieza y recogida de basuras por la suma de 975 pesetas mensuales.

A estudio de la Comisión de Hacienda:

Cuentas:

Extracto de la cuenta corriente seguida con el poderado del Ayuntamiento en Palma durante el segundo trimestre del presente ejercicio.

Moción del señor Gomila Palliser para destinar a la Beneficencia Municipal el líquido disponible a aplicar de las operaciones realizadas por la carnicería reguladora.

ABASTECIMIENTOS

Informar a la Junta de Subsistencias de Menorca en el sentido de que se ve con mucho agrado se fabrique en esta harina con trigo libre argentino; pero que no debe autorizarse su exportación de Menorca.

Nombrar una comisión especial compuesta de los señores Pons Zabala, Olivés Sintes y Orfila para estudiar el asunto de los tablajeros y venir en conocimiento de las verdaderas causas que les obligan a cerrar sus establecimientos con grandes perjuicios para el vecindario, el Municipio y los propios intereses.

Y se levantó la sesión.

Hablemos sí; pero por última vez

LA VOZ DE MENORCA de ayer, inserta un artículo titulado «Hablemos pues», en cuyo pie aparecía firma de Antonio Coll.

Me hubiera gustado tratar este asunto de la pesca, sin apasionamientos, con el desinterés suficiente para no herir susceptibilidades y amor propio de amigos, para mí siempre queridos; pero en el escrito objeto de mi réplica, se ve sólo el deseo de molestarme, está dedicado a mí exclusivamente y me presenta como un monstruo, y ello será el motivo para que no vuelva a ocuparme de este asunto.

Así, pues, antes de empezar mis razonamientos, he de protestar con todas mis fuerzas el que se me quiera presentar como enemigo de los obreros del mar, pues amigo del obrero he sido siempre y muy especialmente de los que se dedican a la pesca, entre los cuales cuento muchas y buenas amistades.

Jamás he tratado de insultar ni molestar tan siquiera a nadie, y menos a Francisco Sanz, al que aprecio y considero buen amigo.

He tratado solamente el asunto de la pesca libre, bajo el desinteresado punto de vista de la necesidad de surtir a nuestro mercado de tan preciado alimento.

Recuerde el señor Coll que al tratar de la actuación de las parejas del bou en mi anterior escrito «Parlem-ne» admitía que pudieran causar algún perjuicio, la destrucción de unos millares de crías, por ejemplo; pero, repito, es mucho más preferible en las circunstancias actuales, la pérdida de estos millares de crías, a que se quede nuestro mercado faltó de alimento tan indispensable.

Yo no he dicho nunca, que el pescador sea perezoso; de sobras sé que una mala noche en el mar no se paga con dinero. Dije que la pesca, como otros artes de vivir, dependía de la habilidad y ganas de trabajar, que uno pueda tener, y trabaja el que piensa y discurre la manera para que su negocio marche más o menos bien; pero que precisaba buscar el máximo de la producción, base de todo abaratamiento.

Dice que las parejas del bou han venido a esta isla, porque ya no cojen pescado en aquellas costas. Yo puedo asegurarle que vinieron porque las mandaron a llamar, y una vez aquí, como sacaron buenos negocios y ya han creado amistades, han seguido viniendo los demás años.

Para demostrar una vez más que con la pesca de arrastre el perjuicio no existe, o en todo caso es infinitamente menor del que quieren suponer, voy a exponer fielmente la historia y fundación del bou en Mallorca. Esta clase de pesca se fundó en la isla vecina hará unos sesenta años; se construyeron siete parejas, que han ido paulatinamente aumentando; hoy cuenta la vecina isla con 34 parejas y una pareja de vapores pesqueros, se están

fabricantes de calzado

Disponemos de cámaras frescas articulo especial para la fabricación de pisos de goma en el calzado, a precios sumamente reducidos.

Para pedidos dirigirse a Egido y López.
IRUN (Guipuzcoa)

construyendo varias de velamen y otra de vapor; además se pesca en la vecina isla, con los artes de arrastre siguientes: art, (jávaga); artet, (jávaga rebajada), y se vaque, este último lo pescan amarrados en tierra y no lleva malla real. Si fuera cierto que destruye las crías ¿cómo es posible que todas estas tripulaciones, de estas 34 parejas del bou y de los vapores pesqueros, se repartan buenas partes y si durante sesenta años se pesca arrasando, y hay que saber que se arrasara siempre por las mismas carreras, no sólo no ha habido falta de pescado, sino que además de surtir abundantemente a unos 50 pueblos pueden exportarse cantidades importantes a la Península; si durante sesenta años, repito, no solamente no se han agotado las especies, sino más bien aumentan, ¿cómo podemos nosotros suponer que perjudican tanto las tres parejas que son las que aquí pescan?

Las que han dejado la pesca dedicándose a otros negocios son las que vieron la falta de tonelaje producido por las consecuencias de la guerra europea, dedicándose muchas de ellas al tráfico de mercancías y al lucrativo negocio del contrabando de guerra la mayoría, pero nunca por falta de pesca, como quiere suponer el señor Coll.

Podrán tener razón los pescadores y siempre la tiene quien no ve remunerado su trabajo debidamente, pero precisa meditar las causas y buscar los remedios, no el hacer las cosas mal para crearse antipatías, como hicieron hace algunos años al intentar que a los pescadores de Fornells les fuera prohibido el vender su pesca en esta plaza y obligar más tarde a los boliches a pescar en forma que no había posibilidad de ganarse la vida.

Dispénseme el señor Coll, pero en su largo escrito no da razón ni prueba alguna que demuestre el perjuicio que ocasiona el arrastre. Dice lo que dicen muchos, que el bou mata las crías y yo digo lo que dicen todos, que es precisamente lo contrario.

Vuelvo, pues, a insistir que el pescado no tiene sitio determinado para sus crías y que estas bajo ningún concepto se depositan en el fondo del mar, que es donde se arrastra.

Además estoy seguro que aunque todos los pescadores de Menorca, y los de la pareja del bou juntos, se empeñasen en hacer desaparecer de nuestras costas las especies zoológicas no lo lograrían.

Dice que el primer año vendían el pescado más barato, que los se que han ido sucediendo; a lo que he de contestar que tienen razón y que quizás yo sea el culpable de que esto sucediera, pues tuve el año pasado la satisfacción, aceptada y cumplida por parte

de los pescadores del bou, de proponerles el aumento de precios en las clases finas y disminución del de calidad inferior.

Dice usted también que los conejos están muy caros, y que el cazarlos es un recreo; ¡ay amigo! si nosotros pudiéramos cojerlos como el bou coje los peces y al hacer el recuento hubiera tantos como pescados coje una pareja, yo le prometo a usted que se los comería barattísimos y además estaríamos nosotros más que satisfechos.

Haciendo referencia a su último párrafo, en el que trata de zaherirme, fíldándome de ignorante, una pregunta he de hacerle: ¿cuenta usted los huevos de un pez cualquiera, lisa por ejemplo, cuando tenga cien contados, los pesa en balanza de precisión y podrá con exactitud, pesando el resto, saber cuántos huevos tira el pez; procure indagar cuántas crías pone al año y una vez sabido esto se convencerá usted que por mucho que se arrasire no hay manera posible de acabar con las crías, pues que estas las pone por millones cada hembra.

La flota pesquera mahonesa se compone poco más o menos de unas 29 barcas, divididas en la siguiente forma: 12 bolicheros, 5 chercheros y 14 palangras que son insuficientes a surtir de pescado nuestra plaza.

Repito lo que dije en mi anterior escrito: procuren los nuestros la manera de coger abundante pesca, o de lo contrario habrá que conformarse si de fuera vienen a cogerlo.

Me invita usted, señor Coll, a firmar mi escrito; yo, enemigo de la popularidad, autorizo al Director de este periódico para que particularmente le diga a usted quien soy, si es que ello le interesa.

Así, pues, doy por el presente terminada esta polémica, tengo otros quehaceres que preocupan más mi atención; deseaba que el pueblo trabajador pudiera adquirir y a precios módicos tan preciado alimento, estos ya lo tienen asegurado para este año; las parejas del bou no abandonarán nuestras aguas; para los obreros fue ron mi empeño y mi trabajo.

La satisfacción del deber cumplido es para mí lo bastante.

N.

17 Octubre de 1919.

CASINO DEL CONSEY

Esta Sociedad celebrará junta general ordinaria a las doce del próximo domingo día 19 para la aprobación de las cuentas corrientes del tercer trimestre del año en curso.

Mahón 14 Octubre 1919.—El Vice-Secretario, J. Carreras.

18.

Oriano

Sábado día 18 de Octubre de 1919.—A las nueve de la noche
PROGRAMA EXTRAORDINARIO DE CINE Y VARIETÉS

El precioso cine-drama en cuatro partes

EL MARIDO DE LA AMIGA

por la bellísima artista MERCEDES BRIGNONE.

Éxito clamoroso del notable dueto

LOS ETC., ETC.

tomado por el notable y graciosísimo caricato

PEPE MARQUES

y por la hermosa artista

PERLA ANTILLANA

Pronto, estreno de la grandiosa cinta FEMINA, por líalia Almirante Manzini. La más perfecta producción del este mudo.

Domingo, día 19, a las cinco y media y a las ocho y tres cuartos, últimas funciones con EL MARIDO DE LA AMIGA y despedida de PEPE MARQUES y PERLA ANTILLANA.

A los señores abonados a las funciones de cine de los domingos se les reservarán las localidades hasta las once de la noche del sábado.



Lo que yo bebo
para refrescar y disfrutar
de buena salud

es el agua mineral que yo mismo hago poniendo
en un litro de agua ordinaria, un paquete de
Lithinés del Dr Gustin
Antes, no podía permitirme todos los días beber,
en cada comida, una botella de agua mineral
de Europa, porque me costaba demasiado cara.
Hoy día, tengo la ventaja de obtener 12 litros
de agua mineral al precio que antes pagaba por
una botella capsulada de agua mineral. Y que
delicia de agua refrescante gaseosa! yo la bebo
pura ó mezclada con una bebida cualquiera á
la cual le comunica un sabor exquisito.
Los Lithinés del Doctor Gustin están indicados para el
tratamiento en casa (evitando gastos en balnearios) de
la gota, los reumatismos,
y de las enfermedades del
higado, riñones, estomago.

Con una caja de 12 paquetes puede obtenerse
12 litros de agua mineral. Precio: 1'20 Ptas.

M A D E R A S

Viuda e Hijos de JOSÉ CARRERAS

BARCELONA. — MADRID.

Importadores de Pino de Galicia seco y en condiciones para substituir el
Abeto Ruso, tanto en la construcción de muebles como para el uso de emba-
lajes.

Ofrecemos actualmente descargado en este puerto (muelle España, frente
tinglado Transmediterránea):

500 tablones	15 pies	3 x 8
325 »	12 »	» »
974 »	10 »	3 x 6
116 »	15 »	2 1/2 x 6
130 »	12 »	» »

1.728 tablones de 2'50 metros largo por 6 cm. de grueso, anchos varios.
Precios a un 30 por 100 más bajos que los actuales de Abeto y Flandes,

Oficina y Depósito en BARCELONA:

MARQUÉS DEL DUERO, 133 al 137

TELÉFONO A. 1575

PIEDRAS SIMI IS

para la fabricación de "nehillas" para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas
7'50 el millar
Desde el número 17 al 22 a pesetas
19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel
Beltrán Llabrés y C.ª, San Fernan-
do, 54.

SOY EL UNICO

que puedo vender chanclos de goma
de las mejores marcas, asegurados y
al precio de 12'50 pesetas.

EL BAZAR. Hannover 11



Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha
conseguido con los milagrosos medicamentos

COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIZIR

Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.— Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda por medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vias génito urinarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

Males venéreos Purgación reciente o crónica, gota militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

Sífilis Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las anaditis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

Impotencia Haciendo uso del **Elizir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Arritismo, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: **En Farmacias y Centros de Específicos.**—Depósito exclusivo: **Laboratorio Grau Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona**

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa Clínica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

TARIFA DE ANUNCIOS
DE
La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 2'00 ptas.
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 3'00 »
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'40 »
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:
Tres inserciones . . . 5'00 ptas.
Séis id. 8'50 »
Por cada inserción más . . . 0'50 »

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 15'00 ptas.
Por dos inserciones . . . 22'50 »
Por tres inserciones . . . 27'50 »
Por cada inserción que exceda de tres . . . 2'50 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones y en las esquelas mortuorias.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local de 1 a 5 líneas, una peseta por inserción. Por cada línea más, 20 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.
En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada palabra.
Los artículos de reclamo pagarán 15 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 7'50 ptas.
A dos columnas 20'00 »
Un cuarto de página 50'00 »
Media página 75'00 »
Página entera 100'00 »

En primera plana doble precio

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2% anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4% anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.

En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2% anual.

» » » tres meses 3% anual.

» » » seis meses 3 1/2% anual.

» » » doce meses 4 1/2% anual.

» » » CAJAS DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 5 1/2% anual.

Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a los imponentes -- Octubre, 1919

Comerciantes e Industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creáis aquello de que «el buen paño en el arca se vende» En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos han sido gracias al anuncio

Haced la prueba y os convenceréis de nuestras afirmaciones.

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

I. ¡Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

III. El poder del pensamiento.

Enseñanza de cuanto influye en el bienestar y en la dicha humana la autosugestión y el dominio de la voluntad. Contiene además LOS ATRACTIVOS PERSONALES.

V. La iniciación en los negocios

Guía y consejo del joven que emprende la senda de la vida de acción y necesita luchar.

V. El éxito comercial.

En este tomo se han reunido los dos libros que constituyen el nexo de correlación para obtener el éxito comercial. Se estudia en ellos la influencia que la armonía entre patronos y dependientes puede ejercer para el éxito en los negocios.

VI. Actitud victoriosa.

Libro de iniciación, aliento y triunfo en las luctuosas por la vida.

VII. Paz, poder y abundancia.

Libro de terapéutica mental medicina espiritual y guía para la vida sencilla y feliz.

XX. La alegría del vivir.

He ahí el libro de la vida placida y feliz; la realización del ideal de bienestar y reposo; el descanso mental después de la lucha.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. — En cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Manonessa», calle Nueva

Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives. — Frases temporales rebaja de precios, catala Arravaletta número 2.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto. — Frase Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmn esquina Norte, Mahón, comercio de José Judavets

PAPELES pintados para decorar habitaciones. — Hijo de Pons Murillo, P. v. Margall 30. — Mahón

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tienen a disposición en el comercio de José Ruidavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón

DINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, P. v. Margall. 40. — Mahón

DEMANDA.—Se desea adquirir las cuatro primeras series de la *Revista de Menorca* y el tomo b de la quinta serie (año 1906).

Informarán en la Secretaría del Ateneo y se pagarán aunque sea con sobrepeso.